Dosarul nr. 4r-4999/23 Judecătoria Chișinău (sediul Buiucani)
4-22188006-02-4r-28072023 Judecător: Patrașcu Natalia

D E C I Z I E

25 octombrie 2024 mun. Chișinău

Colegiul Penal al Curții de Apel Chișinău
Având în componența sa:
Președintele ședinței de judecată Spoială Alexandru
Judecătorii Chiroșca Igor și Băbălău Denis

a judecat, în lipsa participanților la proces, în ordine de recurs, recursul directorului general al S.A. Bucuria, Cechina Ecaterina declarat împotriva hotărîrii Judecătoriei Chișinău (sediul Buiucani) nr. 5r-8116/22 din 26 octombrie 2023, privind contestaţia depusă de directorului general al S.A. ,,Bucuria", Tryakin Roman, împotriva deciziei Inspectoratului de Stat pentru Supravegherea Produselor Nealimentare și Protecția Consumatorilor seria OPN 01 nr. 000004 din 08.11.2022 prin care s-a încetat procesul contravențional pornit în privința lui Iorga Victoria în baza art. 97 Cod contravențional în conformitate cu art. 441 alin. (1) lit. a) Cod contravențional, din lipsa faptei contravenționale.

Procedura de citare legal executată.

Asupra recursului, în baza materialelor din dosar şi a argumentelor prezentate în ședința de judecată, Colegiul penal, -

C O N S T A T Ă:

1. La 01 noiembrie 2022, ora 14:00 agentul constatator din cadrul ISSPNPC, Scripnic Alexandr, a întocmit procesul-verbal cu privire la contravenție seria/nr. IPN 01 000027, în privința lui Iorga Victoria în baza art. 97 Cod contravențional, reținîndu-se în sarcina acesteia că, la 24 iunie 2022, ora 00:00, aflîndu-se în mun. Chișinău, a utilizat și comercializat fără consimțămîntul titularului mărcii protejate (mărcii notorii) a semnelor identice, sau semnelor similare cu marca înregistrată de către SC ,,Kaufland" SRL, a produselor alimentare ,,Lapte de pasăre (pticie moloco)", în rețelele de magazine fără acordul titularului și poartă semne identice cu marca protejată, titular care este SA ,,Bucuria", astfel, prin acțiunile sale au fost ignorate prevederile art. 9 alin. (1) și alin. (2) al Legii nr. 38 din 29 februarie 2008.

2. Ulterior, în temeiul art. 408 Cod contravențional, procesul verbal cu privire la contravenție din 01.11.2022 a fost remis pentru examinare conform competenței către Șeful ISSPNPC, care la 08 noiembrie 2022, prin decizia asupra cauzei contravenționale seria/nr. DPN 01 000004, a încetat procesul contravențional în conformitate cu art. 441 alin. (1) lit. a) Cod contravențional, din motivul lipsei faptei contravenției.

3. La 29 noiembrie 2022, directorul general al SA ,,Bucuria", Roman Tryakin, a depus o contestație împotriva deciziei asupra cauzei contravenționale seria/nr. IPN 01 000004 din 08 noiembrie 2022, solicitând anularea deciziei asupra cauzei contravenționale seria/nr. DPN 01 000004 din 08 noiembrie 2022.

4. În contestaţia depusă, contestatarul a invocat că, conform plângerii depuse de SA ,,Bucuria" din 10 iunie 2022, a fost solicitată întreprinderea acțiunilor în privința agentului economic SC ,,Kaufland" SRL privind utilizarea ilegală a denumirii ,,Ptasie Mleczko" care este identică mărcii SA ,,Bucuria" cu nr. 34 din 31 decembrie 2021 ,,LAPTE DE PASĂRE/PTICIE MOLOKO/ ПТИЧЬЕ МОЛОКО" pentru clasa 30 a produselor conform Clasificatorului internațional a mărfurilor și serviciilor. La data de 22 aprilie 2022 și 17 mai 2022 au fost înaintate reclamații cu nr. 01-08/128 și cu nr. 01-08/145 către SC ,,Kaufland" SRL, fiind solicitat încetarea utilizarea denumirii ,,Ptasie Mleczko" prin importarea și distribuirea produselor de cofetărie pe teritoriul RM.

5. Prin răspunsul din 12 mai 2022, oferit de SC ,,Kaufland" SRL, SA ,,Bucuria" a fost informată despre faptul că, pe viitor vor fi stopate importurile produsului ,,Ptasie Mleczko".

6. Susține că, conform prevederilor art. 6 al Legii nr. 38 din 29 februarie 2008, SC ,,Kaufland" SRL nu deține un drept exclusiv și nu este titular de drept asupra desemnării sau un certificat de înregistrare a denumirii ,,Ptasie Mleczko" pe teritoriul RM, astfel nu poate importa, comercializa sau păstra marcă similară, identică sau care se asociază cu marca deținută de SA ,,Bucuria" ,,LAPTE DE PASĂRE/PTICIE MOLOKO/ ПТИЧЬЕ МОЛОКО" pentru clasa 30, certificat nr. 34 din 31 decembrie 2021.

7. Concomitent indică că, la 21 aprilie 2022, Serviciului Vamal al RM a fost expediată o solicitare potrivit căreia s-a solicitat eliberarea informației cu referire la importurile efectuate de SC ,,Kaufland" SRL. La 25 mai 2022, a fost recepționat răspunsul Serviciului Vamal al RM, înregistrat cu nr. 28/12-7825, potrivit căruia reprezentantului SA ,,Bucuria" i-a fost comunicat că marca notorie cu nr. 34 din 31 decembrie 2021 ,,LAPTE DE PASĂRE/PTICIE MOLOKO/ ПТИЧЬЕ МОЛОКО" este protejată conform Dispoziției Serviciului Vamal nr. 72-D din 26 ianuarie 2022 cu privire la aplicarea de măsuri la frontieră pentru protecția proprietății intelectuale și în continuare va fi asigurată respectarea drepturilor proprietății intelectuale ale SA ,,Bucuria" de către organele vamale a RM.

8. Susține că ulterior, a fost efectuată o cumpărătură a produsului dat din incinta SC ,,Kaufland" SRL, fiind stabilit că în continuare se află în vînzare produsul cu denumirea ,,Ptasie Mleczko", iar potrivit certificatului emis de către Agenția Servicii Publice, Secția de terminologie și Servicii Lingvistice în limba română, poloneză și rusă, traducerea denumirii mărcii ,,LAPTE DE PASĂRE/PTICIE MOLOKO/ ПТИЧЬЕ МОЛОКО" este similară cu denumirea ,,Ptasie Mleczko".

9. Menționează că reprezentantul SA ,,Bucuria" nu a fost înștiințat și audiat referitor la pretinsele temeiuri de anulare și încetare a procesului, iar concluzia agentului constatator privind încetarea procesului este una subiectivă, neprobată și neargumentată.

10. Indică asupra faptului că ISSPNPC a constatat încălcarea de către SC ,,Kaufland" SRL a prevederilor art. 9 alin. (1) și (2) al Legii nr. 38 din 29 februarie 2008, fiind intentată în privința acestora procedura contravențională, iar prin emiterea deciziei de încetare a procesului contravențional, a fost admisă o contrazicere.

11. Prin hotărârea Judecătoriei Chișinău (sediul Buiucani) nr. 5r-8116/22 din 26 octombrie 2023, contestaţia depusă de directorul general al SA ,,Bucuria", Roman Tryakin, împotriva deciziei asupra cauzei contravenționale seria/nr. DPN 01 000004 din 08 noiembrie 2022, a fost respinsă ca fiind neîntemeiată.

12. Hotărârea nominalizată a fost atacată cu recurs în termenul stabilit de lege de către directorul general al S.A. Bucuria, Cechina Ecaterina prin care solicită admiterea recursului şi anularea hotărârii Judecătoriei Chişinău, sediul Buiucani nr. 5r-8116/22 din 26 octombrie 2023.

13. În susținerea recursului se invocă, că hotărârea pronunţată la data de 25.10.2023 este diametral opusă şi abstractă, instanţa de fond nu a aplicat în modul corespunzător prevederile legale din Legea nr.389/2008 privind protecţia mărcilor și anume art. 9, art. 32^1 și art. 32^5. Conform plângerii depusă de S.A. ,,Bucuria" la data de 10.06.2022, a fost solicitată întreprinderea acţiunilor necesare de către Inspectoratul de Stat pentru Supravegherea Produselor Nealimentare şi Protecţia Consumatorilor în privinţa agentului economic S.C ,,Kaufland" S.R.L privind utilizarea ilegală a denumirii ,,Ptasie Mleczko" care este identică similară mărcii S.A. ,,Bucuria" cu nr. nr. 34 din 31.12.2021 "LAPTE DE PASĂRE/PTICIE MOLOKO/ПТИЧЬЕ МОЛОКО" pentru clasa 30 a produselor conform Clasificatorului internaţional a mărfurilor şi serviciilor. Potrivit art.9 al Legii nr.38 din 29.02.2008 „Titularul mărcii este în drept să interzică terţilor să utilizeze în activitatea lor comercială, fără consimţământul său: un semn identic ori similar cu marca pentru produse şi/sau servicii diferite de cele pentru care marca este înregistrată cînd aceasta din urmă a dobîndit un renume în Republica Moldova, iar persoana terţă, în urma folosirii semnului, fără motive justificate, profită de caracterul distinctiv ori de renumele mărcii sau le aduce atingere acestora". Iar, utilizarea în comerţ a denumirii ,,Ptasie MIeczko" poate crea confuzie pentru

consumatori deoarece este o traducere a mărcii notorii nr.34 din 31.12.2021 "LAPTE DE PASÂRE/PT1C1E MOLOKO/ПТИЧЬЕ МОЛОКО".

14. Marca recurentului a devenit notorie în urma unei utilizări îndelungate aplicate pe ambalajele la produsele de cofetărie şi patiserie iar potrivit prevederilor art.6 al Legii RM nr.38-XVI din 29.02.2008, Privind protecţia mărcilor - titular al mărcii este persoana fizică sau juridică ori grupul de persoane fizice şi/sau juridice în numele căreia/căruia marca este protejată în conformitate cu prezenta lege. Drepturile dobândite prin înregistrarea mărcii în Registrul naţional al mărcilor se confirmă prin titlul de protecţie - certificatul de înregistrare a mărcii iar din moment ce S.C. „Kaufland" S.R.L nu deţine un drept exclusiv şi nu este titular de drept asupra desemnării sau un certificat de înregistrare a denumirii „Ptasie MIeczko" pe teritoriul Republicii Moldova, nu poate avea dreptul de a importa, comercializa sau păstra mărfuri similare, identice sau care se asociază cu marca „LAPTE DE PASĂRE/PTICIE MOLOKO/ПТИЧЬЕ МОЛОКО" pentru clasa 30, certificat nr. 34 din 31.12.2021.

15. Susține că potrivit traducerii mărcii LAPTE DE PASĂRE/PTICIE MOLOKO/ПТИЧЬЕ МОЛОКО este expusă şi confirmat prin certificatul emis de către ASP din data de 02.08.2022. Secţia de terminologie şi Servicii Lingvistice în limba română, poloneză şi rusă, constată că este similară cu denumirea „Ptasie MIeczko", fapt care nu a fost luat în considerație de către instanța de fond la emiterea hotărârii pe caz.

16. La fel susține că petiționarului/recurentului i-a fost lezat dreptul de a participa , de a fi înștiința t și audiat privitor la pretinsele temeiuri de anulare şi încetare a procesului -verbal contravenţional seria OPN 01 nr.000004/2022, contrar prevederilor art. 94 Cod Administrativ.

17. Indică că, instanța de fond nu a considerat necesar de a reține faptul că pe ambalaj exista denumirea „Ptasie Mleczko", similară identică, mărcii *"LAPTE DE PASĂRE/PTICIE MOLOKO/ПТИЧЬЕ МОЛОКО",* iar, potrivit art.9 lit. c) al Legii privind protecţia mărcilor, în cazul dat nu este necesar probarea lor prin percepţia consumatorului de generare a unei confuzii, când este legătură directă cu semnul dat. Mai indică faptul că instanța de fond nu a apreciat corect semnificaţia din punct de vedere lingvistic şi semantic a desemnării verbale „Ptasie Mleczko", potrivit probelor prezentate, or Ghidul de examinare a mărci din 2018, ce aparţine Agenţiei de stat Pentru Proprietate Intelectuală, stabileşte cerinţe clare referitor la principiul de identificare a Similitudinii Semnelor şi este analizată din punct de vedere *fonetic, vizual şi semantic,* fiind suficientă existenţa uneia dintre similitudinile fonetice, vizuale sau semantice, pentru a considera semnele similare până la grad de confuzie.

Astfel, susține că pentru stabilirea similitudinii semantice, este necesar ca semnul examinat să aibă o anumită semnificaţie, adică să nu fie constituit dintr-un cuvânt artificial. La stabilirea semanticii semnului, se va ţine cont de semnificaţia semnului în limbile română, rusă, engleză şi franceză. Alte limbi vor fi luate în

considerare la examinare doar în cazul similitudinii fonetice sau al opoziţiilor. După ce a fost stabilită semnificaţia semnului, acesta va fi tradus în limbile română, rusă, engleză şi franceză, după caz. La stabilirea similitudinii semnelor din punct de vedere semantic, se va ţine cont de faptul dacă sensul noţiunilor rostite în aceeaşi limbă este similar, *iar sensul noţiunilor rostite în limbi diferite este identic, ţinându-se cont şi de similitudinea fonetică, şi de potenţialul risc de confuzie în rândurile consumatorilor.*

18. La fel susține că din conţinutul hotărârii lipseşte un temei faptic pentru refuzul de încetare a procesului contravenţional, întrucât concluzia Inspectoratului de Stat pentru Supravegherea Produselor Nealimentare şi Protecţia Consumatorilor a indicat în decizia sa precum că, *în informaţiile pentru consumatori referitor la produsul Bezea de marsmaiiow cremos marca "Ptasie Mleczko" a fost indicat denumirea ,,Bezea de marsmaiiow cremos glazurat cu ciocolată de lapte, nefiind utilizat semne identice sau similar mărcii verbale LAPTE DE PASARE/PTICIE MOLOKO/ ПТИЧЬЕ МОЛОКО,*_aceasta fiind o afirmație subiectivă, neprobată și neargumentată. Or potrivit art.7 lit. e) Legea privind protecţia mărcilor prevede că**:** *denumirea "Bezea de marsmaiiow cremos glazurat cu ciocolată de lapte" arată conţinutul acestui produs, deoarece face parte şi rezultă dintr-un proces tehnologicsau tehnic, asa precum bezelele, tortele, zefirele şi altele. Prin urmare aceste denumiri conform art.7 lit.c) al Legii* nr.38-XVI din 29.02.2008 «Privind protecţia mărcilor» sunt motive absolute de refuz, pentru înregistrare ca mărci deoarece sunt constituite din semne ori indicaţii ce pot servi în comerţ pentru a desemna specia, calitatea alte caracteristici ale unui produs. Se va considera că un semn sau un element al unui semn nu este distinctiv, dacă descrie produsele şi serviciile propriu-zise sau caracteristicile acestora (calitatea, valoarea, scopul, proveniența etc.). Noţiunile care descriu produsele sau serviciile şi indică tipul sau specia, trebuie să fie accesibile tuturor producătorilor, deci ele vor fi refuzate la înregistrare.

19. Totodată, în cadrul examinării dosarului, instanţa de fond nu a considerat necesar să i-a in calcul faptul că la dosarul contravenţional lipsea răspunsul oferit de Inspectoratul de Stat pentru Supravegherea Produselor Nealimentare şi Protecţia Consumatorilor care a expediat în adresa S.A. ,,Bucuria” scrisoarea nr.27/-11-2389 din 08.08.2022, prin care a fost informat despre faptul că a fost constatată încălcarea cerinţelor prevăzute de art.9 si art.32^1 alin.2 al Legii nr.38 din 29.02.2008 privind protecţia mărcilor, de către agentul economic SRL ,,Kaufland", şi că urmează să se întreprindă măsurile de rigoare. În scrisoare menționânduse și faptul că, ţinând cont de neconformităţile admise, în privinţa persoanei cu funcţie de răspundere a SRL ,,Kaufland” a fost iniţiat procesul contravenţional în baza prevederilor art.97 Cod Contravenţional iar, prin emiterea de către Inspectoratul de Stat pentru Supravegherea Produselor Nealimentare şi Protecţia Consumatorilor, a deciziei seria OPN 01 nr.000004/2022, privind încetarea procesului contravenţional se face a fi în contrazicere cu afirmaţia că a existat încălcarea potrivit informaţiei oferită

recurentului, iar apoi încălcarea a dispărut imediat, fără să se mai facă vizibilă, creînd multe suspiciuni dubioase.

20. Potrivit procedurii generale privid modul de evidență și examinare a petițiilor a Agenției pentru Protecția Consumatorilor și Supravegherea Pieții din anul 2019, la capitolul 6 Informarea consumatorilor privind rezultatul examinării și soluționării petițiilor, stabileşte clar care sunt normele de examinare a petiţiei/plângerii, astfel potrivit pct. 6.1.1. Petiţionarul va fi informat în scris, cu privire la rezultatul examinării petiţiei, prevederile legislative referitor la subiectul abordat, iar cu consimţământul lui, poate fi informat prin mijloace de comunicare la distanţă (telefon, e-mail) la adresa indicată (datele de contact) în petiţie. 6.1.2. În situaţiile, în care consumatorul este satisfăcut de modalitatea prin care reclamaţia a fost soluţionată, fapt menţionat în documentele semnate de acesta (recipisă), informarea în scris a petiţionarului nu este obligatorie. Potrivit punctului 6.1.2 Scrisoarea de răspuns consumatorului este întocmită de către executorul/inspectorul responsabil de examinare, cu coordonarea şi vizarea ulterioară de către conducătorul nemijlocit.

21. Astfel, susține că din moment ce a fost informat că, din partea contravinientului a fost admisă o abatere, rezultă că urmau să fie întreprinse măsurile corespunzătoare. Mai mult, Inspectoratul de Stat pentru Supravegherea Produselor Nealimentare şi Protecţia Consumatorilor urma să colaboreze şi coopereze şi să comunice cu petiţionarul în scopul derulării investigaţiei, aşa cum prevede art.33, art.34, art.88 al Codului Administrativ. In cazul în care, pentru agentul constatator au existat anumite neclarităţi din informaţia prezentată de petiţionar, atunci urma să să solicite precizarea anumitor fapte sau concretizarea acestora, art.33 al al Codului Administrativ, iar instanţa nu a sesizat că la la dosarul contravenţional lipseşte careva probe necesare asemenea unor solicitări, cereri, sau obiecţii din partea agentului constatator.

22. Menționează că potrivit prevederilor art. 9 alin. (1) și alin. (3) din legea nr. 38 din 29.02.2008 privind protecția mărcilor, a Constituţiei Republicii Moldova cât şi a tratatelor internaţionale, statul ocroteşte proprietatea, precum şi garantează realizarea dreptului de proprietate în formele solicitate de titular, dacă acestea nu vin în contradicţie cu interesele societăţii - principiu consfinţit în art.127 din Constituţia Republicii Moldova. La fel, Constituţia Republicii Moldova (art.46) garantează dreptul la proprietate privată şi protecţia acesteia. Nimeni nu poate îngrădi proprietarului dreptul de a dispune liber de bunul său şi de a interzice terţelor persoane să înceteze violarea dreptului său de proprietate

23. Tot în acest sens indică şi art. 16 alin. (1) - (3) din Acordul privind aspectele comerciale ale drepturilor de proprietate intelectuală (TRIPs) (aderat prin Legea Republicii Moldov a nr 2 I 8- XV din 01 iunie 2000) Titularul unei mărci de fabrica sau de comerţ înregistrate va avea dreptul exclusiv de a împiedica orice terţi, acţionând fără consimţământul său să utilizeze în cadrul operaţiunilor comerciale

semne identice sau similare pentru produse sau servicii identice sau similare celor pentru care marca de fabrica sau de comerţ a fost înregistrată. în cazul în care o astfel de utilizare ar genera un risc de confuzie sau asociere. In caz de folosinţă a unui semn identic pentru produse sau servicii identice, existenţa riscului de confuzie va fi prezumata. Drepturile descrise mai sus nu vor aduce prejudiciu nici unui drept anterior existent şi nu vor afecta posibilitatea pe care o au Membrii de a institui drepturi accesibile pe baza folosirii.

24. Astfel, din conţinutul prezentei hotărâri urmează că instanţa nu a făcut argumentări importante aşa cum prevede art.458 CC alin. 1 lit. b), lit. e), lit. f) unde instanţa de judecată este obligata sa determine existenţa cauzelor care înlătură caracterul contravenţional al faptei, existenţa circumstanţelor atenuante şi/sau agravante, alte aspecte importante pentru soluţionarea justă a cauzei. Iar, conform art.462 CC alin. 1, expres prevede că, hotărârea judecătorească trebuie să fie legală, întemeiată şi motivată.

25. Conform art.471 alin. (1)-(2) din Codul contravențional, *recursul se judecă de un complet din 3 judecători, fără prezența părților. Instanța de recurs fixează data examinării recursului și dispune să se comunice părților la proces despre aceasta, cu acordarea dreptului de depunere a referinței.*

26. Colegiul penal, ținând cont de faptul că, spața deferită justiției nu reprezintă o cauză de un interes deosebit pentru jurisprudență care ar impune prezența părților nemijlocit în ședință de judecată, prin prisma dispoziţiei generale din art. 471 alin.(1) din Codul contravenţional, a procedat la examinarea cauzei contravenționale fără prezența părților, dar cu acordarea dreptului participanților la proces de a depune referințe.

27. *Analizând şi apreciind motivele invocate în recurs, în cumul cu materialele cauzei penale şi prevederile legale pertinente, Colegiul penal conchide că, recursul declarat este fondat şi pasibil de a fi admis, cu casarea hotărârii instanţei de fond şi remiterea cauzei la rejudecare, din următoarele considerente.*

28. Potrivit prevederilor art.473 alin. (1) pct.2) lit. c) din Codul contravenţional, *după examinarea recursului, instanţa de recurs admite recursul, casând hotărârea atacată, parţial sau integral, şi dispune rejudecarea cauzei în primă instanţă dacă este necesară administrarea de probe suplimentare.*

29. Colegiul penal reiterează că, instanța de recurs dispune rejudecarea cauzei în primă instanță dacă este necesară administrarea de probe suplimentare, dacă a constatat încălcări ale normelor de procedură privind formarea completului instanței de judecată, privind citarea obligatorie a părților, privind respectarea dreptului la apărare și a dreptului la interpret, precum și dacă a constatat încălcări ale prevederilor art.33-35 din Codul de procedură penală aplicate corespunzător.

30. De asemenea, instanța de recurs reiterează, că în conformitate cu prevederilor art.458 din Codul contravențional, *la examinarea cauzei contravenționale în fond, instanța de judecată urma să soluționeze următoarele*

chestiuni: caracterul veridic al contravenției imputate, existența cauzelor care înlătură caracterul contravențional al faptei, vinovăția persoanei, în a cărei privință a fost pornit procesul contravențional, existența circumstanțelor atenuante și/sau agravante, necesitatea sancționării și, după caz, caracterul sancțiunii contravenționale, alte aspecte importante pentru soluționarea justă a cauzei, iar instanța de recurs urmează în acest context să verifice dacă instanța de fond a respectat aceste condiții ce duc la legalitatea și temeinicia hotărârii emise.

31. În temeiul prevederilor art.462 alin. (1) din Codul contravențional, *hotărârea judecătorească trebuie să fie legală, întemeiată și motivată.*

32. Cu titlu de principiu, instanța de recurs relevă că, domeniul contravențional a fost asimilat „acuzațiilor în materie penală", în înțelesul european autonom al art.6 din Convenția Europeană a Drepturilor Omului.

33. Analizând situația de fapt a cauzelor *Ziliberberg contra Moldovei*, hotărâre din 01.02.2005, §35 și *Anghel contra României*, hotărâre din 04.10.2007, §52, Curtea Europeană a Drepturilor Omului a notat că în aceste spețe predomină elementele care sugerează că a fost vorba de acuzații penale. Astfel, în materie contravențională au fost recunoscute garanțiile procedurale specifice materiei penale, printre care și prezumția de nevinovăție, prevăzută de art.6 §2 din Convenția Europeană a Drepturilor Omului.

34. Verificând legalitatea, obiectivitatea și corectitudinea hotărârii contestate, în raport cu motivele invocate de recurent, Colegiul penal constată că, deși prima instanță își întemeiază concluzia și apreciază circumstanțele de fapt a cauzei prin prisma normelor legale care statuează că, autoritatea competentă să soluționeze cauza contravențională are obligația de a lua toate măsurile prevăzute de lege pentru cercetarea sub toate aspectele, completă și obiectivă, a circumstanțelor cauzei, de a evidenția atât circumstanțele care dovedesc vinovăția persoanei, cât și cele care dezvinovățesc persoana în a cărei privință a fost pornit proces contravențional, precum și circumstanțele atenuante sau agravante, instanța emite o hotărâre care nu este clară și temeinică, fiind contrară normelor legale ce guvernează spețа dedusă judecății.

35. În fapt, la data de 01 noiembrie 2022, ora 14:00 agentul constatator din cadrul ISSPNPC, Scripnic Alexandr, a întocmit procesul-verbal cu privire la contravenție seria/nr. IPN 01 000027, în privința lui Iorga Victoria în baza art. 97 Cod contravențional, reținîndu-se în sarcina acesteia că, la 24 iunie 2022, ora 00:00, aflîndu-se în mun. Chișinău, a comis următoarea faptă contravențională: utilizarea și comercializarea fără consimțămîntul titularului a mărcii protejate (mărcii notorii) a semnelor identice, sau semnelor similare cu marca înregistrată de către SC „Kaufland" SRL, a produselor alimentare „Lapte de pasăre (pticie moloco)", în rețelele de magazine fără acordul titularului și poartă semne identice cu marca protejată, titular care este SA „Bucuria" astfel, prin acțiunile sale a ignorat prevederile art. 9 alin. (1) și alin. (2) al Legii nr. 38 din 29 februarie 2008.

36. Prin decizia șefului Inspectoratului de Stat pentru Supravegerea Produselor Nealimentare și Protecția Consumatorilor din 08.11.2022, a fost încetat procesul contravențional pornit în privința lui Iorga Victoria în baza art. 97 Cod contravențional, în conformitate cu art. 441 alin. (1) lit. a) Cod contravențional, din motivul lipsei faptei contravenției.

37. SA „Bucuria" a contestat decizia asupra cauzei contravenționale seria/nr. IPN 01 000004 din 08 noiembrie 2022, iar instanța de fond, concluzionând că, vinovăția lui Iorga Victoria, în comiterea faptei incriminate nu a fost demonstrată, iar Șeful ISSPNPC, corect la 08 noiembrie 2022, prin decizia asupra cauzei contravenționale seria/nr. DPN 01 000004, a încetat procesul contravențional în conformitate cu art. 441 alin. (1) lit. a) Cod contravențional, din motivul lipsei faptei contravenției, a respins contestația împotriva deciziei asupra cauzei contravenționale seria/nr. DPN 01 000004 din 08 noiembrie 2022.

38. Însă, Colegiul penal conchide că, instanța de fond la examinarea cauzei menționate nu a dat o apreciere cumulului de probe și nu a ținut cont de cerințele art.457-458 din Codul contravențional, care prevăd examinarea contravenției sub toate aspectele, complet și obiectiv, clarificând circumstanțele ce au importanță pentru soluționarea justă a cauzei.

39. Din perspectiva Convenției Europene a Drepturilor Omului, faptele contravenționale pot intra în domeniul penal, în sensul autonom european. Astfel, în materie contravențională au fost recunoscute garanțiile procedurale specifice materiei penale.

40. Colegiul penal menționează că, instanța de fond a examinat cauza unilateral, iar la baza hotărârii adoptate nu a elucidat toate circumstanțele importante pentru cauza dată, punând la baza hotărârii doar alegațiile părții interesate fără a examina și alegațiile petentului/recurentului din contestația înaintată precum și probele anexate la materialul contravențional după cum urmează: *răspunsul serviciului Vamal din 25 mai 2022,* din care urmează că a fost înștiințat directorul general al SA „Bucuria" despre dispoziția nr. 72-D din 26 ianuarie 2022 cu privire la aplicarea de măsuri la frontieră pentru protecția proprietății intelectuale, pentru marca respectivă, care a fost comunicată subdiviziunilor autorității administrative pentru executare (f.d. 18 material contravențional); *plîngere directorului general al SA „Bucuria" din 10 iunie 2022,* adresată Inspectoratului de Ivestigare a Fraudelor și probele fotografice (f.d. 19-20, 21-29); *răspunsul Agenției de stat pentru protecția intelectuală a RM din 29 iulie 2022,* din care urmează că marca verbală „PTICIE MOLOKO", considerată notorie pe teritoriul Republicii Moldova începând cu data de 01.01.21991 în temeiul deciziei Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ al Curții de Apel Chișinău din 14.07.2021 a fost înregistrată în Registrul mărcilor notorii cu nr. 34 la data de 31.12.2021 pe numele titularului – BUCURIA, Societate pe Acțiuni, pentru produsele din clasa 30 – *produse cacao, produse de cofetărie*, conform Clasificării Internaționale a Produselor și Serviciilor în scopul înregistrării mărcilor;

certificatului emis de către Agenția Servicii Publice, Departamentul înregistrare și licențiere a unităților de drept, Secția de terminologie și servicii lingvistice din 02 august 2022, din care urmează că în urma verificării corectitudinii lingvistice a denumirilor de mărfuri și produse alimentare se aprobă denumirile de mărfuri și produse alimentare conform anexei: „se aprobă denumirea de produs în limba rusă și română prin traducere din limba poloneză după cum urmează: PTASIE MLECZKO- ПТИЧЬЕ МОЛОКО- LAPTE DE PASĂRE (f.d. 41-42 material contravențional).

41. Totodată, Colegiul penal consideră că, instanța de fond la examinarea cauzei a omie expunerea supra faptului că marca verbală „PTICIE MOLOKO", considerată notorie pe teritoriul Republicii Moldova începând cu data de 01.01.21991 în temeiul deciziei Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ al Curții de Apel Chișinău din 14.07.2021 a fost înregistrată în Registrul mărcilor notorii cu nr. 34 la data de 31.12.2021 pe numele titularului – BUCURIA, Societate pe Acțiuni, pentru produsele din clasa 30 – *produse cacao, produse de cofetărie*, conform Clasificării Internaționale a Produselor și Serviciilor în scopul înregistrării mărcilor, iar potrivit prevederilor art. 32^1 alin. (2) al Legii privind protecția mărcilor nr. 38 din 29.02.2008, *mărcii notorii i se acordă protecţie juridică în conformitate cu prezenta lege.*

42. Iar în conformitate cu art. 9 alin. (1) al Legii privind protecția mărcilor nr. 38 din 29.02.2008, *înregistrarea mărcii conferă titularului dreptul exclusiv asupra acesteia. Titularul mărcii este în drept să interzică terţilor să utilizeze în activitatea lor comercială, fără consimţământul său un semn identic ori similar cu marca pentru produse şi/sau servicii diferite de cele pentru care marca este înregistrată cînd aceasta din urmă a dobîndit un renume în Republica Moldova, iar persoana terţă, în urma folosirii semnului, fără motive justificate, profită de caracterul distinctiv ori de renumele mărcii sau le aduce atingere acestora.*

43. Cu referire la aceste aspect urmează a se reține și faptul că, art. 16 al Acordului privind aspectele drepturilor de proprietate intelectuală legate de comerț (Acordul TRIPS), urmează că, „*titularul unei mărci de fabrica sau de comerţ înregistrate va avea dreptul exclusiv de a împiedica orice terţi, acţionând fără consimţământul său să utilizeze în cadrul operaţiunilor comerciale semne identice sau similare pentru produse sau servicii identice sau similare celor pentru care marca de fabrica sau de comerţ a fost înregistrată, în cazul în care o astfel de utilizare ar genera un risc de confuzie sau asociere. În caz de folosinţă a unui semn identic pentru produse sau* servicii identice, existența riscului de confuzie va fi prezumata".

44. Prin urmare, din normele sus enunțate, colegiul penal reține lipsa examinării în fond a existenței unei similitudini (potrivit semnelor și trăsăturilor) între denumirea de produs PTASIE MLECZKO- ПТИЧЬЕ МОЛОКО- LAPTE DE PASĂRE în asociere cu marca SA „Bucuria" „*LAPTE DE PASĂRE- ПТИЧЬЕ МОЛОКО- PTASIE MLECZKO*" pentru clasa 30, certificate nr. 34 din 31.12.2021.

46. La fel Colegiul penal consideră că prima instanță a omis cu desăvârșire să ia în considerație că, componența contravenției prevăzute de art. 97 Cod contravențional nu poate fi calificată de sine stătător, norma fiind una de trimitere, urmând a fi aplicată în cumul cu prevederile Legii privind protecția mărcilor, și anume dispozițiile art. 3 alin. (1) lit. a), și c) în coraborare cu art. 6 din Legea menționată potrivit căreia se deduce clar că, drepturile asupra mărcii sînt dobîndite şi protejate pe teritoriul Republicii Moldova prin înregistrare în condiţiile prezentei legi și recunoaşterea mărcii ca fiind notorie. Titular al mărcii este persoana fizică sau juridică ori grupul de persoane fizice şi/sau juridice în numele căreia/căruia marca este protejată în conformitate cu prezenta lege. Drepturile dobîndite prin înregistrarea mărcii în Registrul naţional al mărcilor se confirmă prin titlul de protecţie – certificatul de înregistrare a mărcii. Drepturile asupra mărcii pot fi dobîndite individual sau în coproprietate în indiviziune. Modul de utilizare a drepturilor în coproprietate asupra mărcii se stabileşte prin acordul încheiat între coproprietari. În caz contrar, litigiul se soluţionează de instanţa de judecată competentă.

47. Potrivit prevederilor art.458 alin.(1) din Codul contravențional, examinând cauza contravențională, instanța de judecată este obligată să determine: a) caracterul veridic al contravenției imputate; b) existența cauzelor care înlătură caracterul contravențional al faptei; c) vinovăția persoanei în a cărei privință a fost pornit procesul contravențional; d) existența circumstanțelor atenuante și/sau agravante; e) necesitatea sancționării și, după caz, caracterul sancțiunii contravenționale; f) alte aspecte importante pentru soluționarea justă a cauzei

48. Se subliniază că, CtEDO, în speța *Luka contra României* a evidențiat că art.6 implică faptul că deciziile instanțelor trebuie să precizeze în mod suficient motivele pe care se întemeiază, astfel încât să arate că părțile au fost ascultate și să garanteze posibilitatea unui control public al administrării justiției. Altfel spus, art.6 îi atribuie „instanței" obligația de a efectua o examinare efectivă a motivelor, argumentelor și probelor părților, cu excepția cazului în care se apreciază relevanța acestora și fără a fi înțeleasă ca implicând un răspuns detaliat pentru fiecare argument *(Van de Hurk împotriva Țărilor de Jos, pct.19-20, pct.59 și 61).* Curtea evidențiază că trebuie să se țină seama de relevanța și incidența argumentului sau motivului cu privire la care instanța nu s-a pronunțat la încheierea cauzei *(Jahnke și Lenoble împotriva Franței (dec.), nr.40490/98 și Dima împotriva României, 16.11.2006).*

49. Din interpretarea art.6 al CEDO, pronunțarea de către instanțele judecătorești a unor hotărâri motivate constituie una dintre garanțiile dreptului fundamental la un proces echitabil și acesta presupune obligațiunea instanței judecătorești de a se expune în hotărârile contestate asupra tuturor cerințelor acțiunii, precum și argumentelor invocate de către părți întru, respectiv, admiterea sau respingerea acestora.

50. În aceste circumstanțe, se denotă faptul că instanța nu a examinat complet și obiectiv cauza contravențională dată, iar la emiterea hotărârii nu a dat deplină importanță prevederilor art.462 alin.(4) din Codul contravențional.

52. Prin urmare, rezultă că în hotărâre nu sunt analizate probele pe care instanța își întemeiază soluția, nu s-a făcut o analiză multilaterală și coerentă a tuturor probelor din materialul contravențional prezentat, legătura între ele, nefiind motivată concluzia instanței în ce privește acceptarea unor probe, și respectiv, respingerea altora.

53. Aceste fapte constituie o neglijare a prevederilor art.6 din Convenția Europeană a Drepturilor Omului, întrucât, Convenția impune obligația oricărei instanțe de a indica suficient de clar motivele pe care s-a sprijinit. Această exigență, care contribuie la garantarea respectării principiului bunei administrări a justiției, nu poate fi întotdeauna înțeleasă ca impunând formularea unui răspuns detaliat pentru fiecare argument al părților. Instanțele naționale sunt obligate să-și motiveze deciziile, ceea ce nu poate fi înțeles ca impunând un răspuns detaliat la fiecare argument, dar ca o obligație de a se pronunța asupra problemelor cele mai importante ridicate în speță *(a se vedea în acest sens cauza Ruiz Torija și Hiro Balani împotriva Spaniei, hotărârea din 09.12.1994, sau Grigore Vlasia Vasilescu împotriva României, hotărârea din 06.06.2006).*

54. Elucidarea tuturor împrejurărilor menționate are o mare importanță la examinarea corectă a cauzei, ceea ce instanța de judecată nu a efectuat, prin ce au fost ignorate normele dreptului procedural și dreptul la un proces echitabil, care neapărat servește drept temei pentru anularea hotărârii atacate și remiterea cauzei la o nouă examinare, în aceiași judecătorie, în alt complet de judecată.

55. Așadar, instanța de fond nu a examinat cauza sub toate aspectele, în mod complet și obiectiv, fără a clarifica circumstanțele care au importanță pentru soluționarea justă a cauzei, fiind necesară administrarea de probe suplimentare, astfel că, Colegiul penal admite cererea de recurs, casează hotărârea contestată și dispune rejudecarea cauzei în primă instanță, de către un alt complet de judecată.

56. Conducându-se de prevederile art.473 alin.(1) pct.2) lit. c), 474 din Codul contravențional, Colegiul Penal al Curții de Apel Chișinău, -

D E C I D E :

Admite recursul declarat de S.A. Bucuria casează hotărârea Judecătoriei Chișinău (sediul Buiucani) din 26 octombrie 2023, şi remite cauza la rejudecare în aceeași instanță, în alt complet de judecată.

Decizia este irevocabilă.

Președintele ședinței, judecător: Spoială Alexandru

Judecător Chiroșca Igor

Judecător Băbălău Denis

.

.